

有一嬰孩為我們而生

For to Us a Child Is Born

Baritone Solo and SATB Choir, accompanied

JOHN PURIFOY

Isaiah 9:2-7

國語：高蔡慧君譯

台語：陳茂生譯

intro

Rubato *mf* BARITONE SOLO

The peo-ple walk - ing in dark - ness have seen a great
 (中)走在黑暗中的百姓 看見了大
 (台)行在黑暗中之百姓 有看見大

4

light; on those liv - ing in the land a light has
 (中)光，住在死蔭地之人 有光照
 (台)光，住於死蔭地之人 有光照

7

dawned.
 (中)耀。
 (台)伊。

11

Stately ♩ = 88

SA *mp*

For to us a child is born, to us a son is giv - en, and his
 (中) 因 有 一 嬰 孩 為 我 們 而 生 賜 給 我 們, 祂 的
 (台) 聖 嬰 為 咱 今 出 世 聖 子 今 賞 賜 俾 咱, 祂 之

TB *mp**mp*

14

cresc. poco a poco

name shall be called Won - der-ful, the Might - y God, the Ev - er - last ing
 (中) 名 要 稱 為 奇 妙 策 士 全 能 神, 永 在 的 天 父
 (台) 名 欲 受 稱 做 奇 妙 全 能 上 帝, 永 遠 不 變 之

cresc. poco a poco

17

mf

Fa - ther, and the Prince of Peace. To us a child is
 (中) 上 帝 和 的 平 的 君。 有 一 嬰 孩 為
 (台) 天 父 和 平 人 君。 聖 嬰 為 咱 出

Peace.
 君。
 君。

A 聖
 聖

mf

born, to us a son is giv - en, and his name shall be called
 (中) 我 們 而 生 賜 給 我 們, 祂 的 名 名 要 稱 為 稱
 (台) 世 聖 子 今 賞 賜 俾 咱, 祂 之 名 名 欲 受 稱

child is born, and his name shall be called
 (中) 嬰 降 生,
 (台) 嬰 出 世,
 祂 之 名 名 欲 受 稱

Won - der-ful, the Might - y God, the Ev - er - last - ing Fa - ther, and the
 (中) 奇 妙 策 士 全 能 神, 永 在 的 天 父 上 帝, 和
 (台) 做 奇 妙 全 能 上 帝, 永 遠 不 變 之 天 父, 和

Prince of Peace. And the gov - ern-ment will
 (中) 平 的 君。 政 權 必 擔
 (台) 平 人 君。 祂 也 欲 擔 當 國

30

be up - on his shoul - der. Of his king - dom there will
 (中) 在 祂 的 肩 頭。 祂 的 國 必 穩 固
 (台) 政 欲 擔 當 國 政。 祂 之 國 堅 固 到

34

be no end. With mer - cy and
 (中) 到 永 遠。 以 恩 典 和
 (台) 萬 世 代。 祂 用 慈 悲

38

jus - tice, peace and for - give - ness, he will up -
 (中) 公 義, 和 平 和 慈 愛, 祂 堅 立
 (台) 公 義, 和 平 與 寬 容, 照 顧 保

42

mf

hold us for - ev - er more!
 (中)我 們 直 到 永 遠!
 (台)護 咱 直 到 永 遠!

mf

mf

46

rall.

f *Broader*

For to us a child is born, to us a son is
 (中)因 有 一 嬰 孩 為 我 們 而 生 賜 給
 (台)聖 嬰 為 咱 今 出 世, 聖 子 今 賞 賜

f

rall.

f *Broader*

8va

49

giv - en and his name shall be called Won - der-ful, the Might - y
 (中)我 們, 祂 的 名 要 稱 為 奇 妙 策 士 全 能
 (台)牌 咱, 祂 之 名 欲 受 稱 做 奇 妙 全 能 上

8va

52

God, the Ev - er - last - ing Fa - ther, and the Prince of
 (中)神, 永在的天父上帝, 和平的
 (台)帝, 永遠不變之天父, 和平的

55

Peace! And the gov - ernment will be up - on his
 (中)君! 政權必擔在他的
 (台)君! 祂也欲擔當國政欲擔當

59

shoul - der. Of his king - dom there will be no
 (中)肩頭, 祂的國必穩固到永世
 (台)國政, 祂之國的確到萬世

end.
(中)遠。
(台)代。

mf With mer - cy and jus - tice,
以 恩 典 和 公 義,
祂 用 慈 悲 公 義,

mf

67

peace and for - give - ness, he will up - hold us for -
(中)和 平 和 慈 愛, 祂 的 堅 立 我 們 直
(台)和 平 與 寬 容, 的 確 保 護 咱 直

mf

71

ev er more.
(中)到 永 遠。
(台)到 永 遠。

f more. To us a child is
遠。 有 一 嬰 孩 為
遠。 聖 嬰 為 咱 出

f

74

And his name shall be called
(中) 祂 的 名 要 稱 爲
(台) 祂 之 名 欲 受 稱

born, to us a son is giv - en, and his name shall be called
(中) 我 們 而 子 生 今 賜 給 我 們, 祂 的 名 要 稱 爲
(台) 世, 聖 子 今 賞 賜 俾 咱, 祂 之 名 欲 受 稱

77

Won - der-ful, the Might - y God, the Ev - er - last - ing Fa - ther, and the
(中) 奇 妙 策 士 全 能 神, 永 在 的 天 父 上 帝, 和
(台) 做 奇 妙 全 能 之 父, 永 遠 不 變 之 天 父, 和

80

8va ↓

Prince of Peace.
(中) 平 的 人 君。
(台) 平 人 君。

molto rit.

molto rit.

8va ↓

For to us a child is born!
 (中)因 有一 嬰孩 降生!
 (台)聖 嬰為 咱今 出世!

朗誦

Narration

朗誦1：在伯利恆之野地裡有牧羊的人，夜間按著更次看守羊群。有主的使者站在他們旁邊，主的榮光四面照著他們，牧羊的人就甚懼怕。（路加福音2：8--9）

朗誦2：那天使對他們說，不要懼怕，我報給你們大喜的信息，是關乎萬民的。因今天在大衛的城裡，為你們生了救主，就是主基督。你們要看見一個嬰孩，包著布，臥在馬槽裡，那就是記號了。（路加福音 2：10--12）

朗誦3：忽然有一大隊天兵，同那天使讚美 神說，在至高之處榮耀歸與 神，在地上平安歸與祂所喜悅的人。（路加福音2：13--14）